

الشمس  
الحرمان  
الحرمان

سرشناسه:	لسانی، محمدعلی، ۱۳۳۲ -
عنوان قراردادی:	روش تحقیق موضوعی در قرآن کریم. عربی
عنوان و نام پدیدآور:	مناهج البحث فی القرآن الکریم محمدعلی لسانی فشارکی، حسین مرادی زنجانی؛ تعریب بلال سلمان.
مشخصات نشر:	قم: مرکز المصطفی ﷺ العالمی للترجمة والنشر، ۱۴۳۵ ق. = ۱۳۹۳.
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۱۹۵-۸۲۸-۴
یادداشت:	عربی.
یادداشت:	چاپ دوم: ۱۳۹۴ (فیبا)
یادداشت:	چاپ سوم: ۱۳۹۶ (فیبا)
موضوع:	قرآن -- تحقیق
شناسه افزوده:	مرادی زنجانی، حسین، ۱۳۵۱ -
شناسه افزوده:	سلمان، بلال، ۱۹۶۹ - م.، مترجم
شناسه افزوده:	جامعة المصطفی ﷺ العالمیة.
رده بندی کنگره:	مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ
رده بندی دیویی:	۱۳۹۳ ۴۳۹۰۴/م/۴/۶۵ BP
شماره کتابشناسی ملی:	۲۹۷/۱۵
	۳۴۹۴۶۹۰

# مناهج البحث في القرآن الكريم

محمد علي لساني فشاركي  
حسين مرادي زنجاني

تعريب  
بلال سلمان



مركز المصطفى ﷺ العالمي  
للترجمة والنشر

## مناهج البحث في القرآن الكريم

المؤلف: محمّد علي لساني فشاركي و حسين مرادي زنجاني

تعريب: بلال سلمان

الطبعة الثالثة: ١٤٣٨ق / ١٣٩٦ش

الناشر: مركز المصطفى ﷺ العالمي للترجمة والنشر

المطبعة: نارنجستان ● السّعر: ١٣٥٠٠٠ ريال ● الكميّة: ٣٠٠ نسخة

## حقوق الطبع محفوظة للناشر.

### مراكز التوزيع:

- ايران؛ قم، مفترق الشهداء، شارع معلم الغربي (شارع الحجّية)، زقاق ١٨. هاتف: +٩٨ ٢٥ ٣٧٨٣٦١٣٤ فاكس: (الرقم داخلي ١٠٥)/+٩٨ ٢٥ ٣٧٨٣٩٣٠٥
- ايران؛ قم، شارع محمّد الأمين، تقاطع سالارّية. هاتف: +٩٨ ٢٥ ٣٢١٣٣١٠٦
- ايران؛ قم، مجتمع الناشرين، الطابق الثالث، رقم المجتمع ٣٠٨. هاتف: +٩٨ ٢٥ ٣٧٨٤٢٤٠٢

 <http://buy-pub.miu.ac.ir/>

 <http://pub.miu.ac.ir>

 [https://telegram.me/pub\\_almostafa](https://telegram.me/pub_almostafa)

 [miup@pub.miu.ac.ir](mailto:miup@pub.miu.ac.ir)

نشكر أعضاء المركز الذين تابعوا مراحل تنضيد الحروف والمقابلة والطباعة والنشر حتى مرحله الأخيرة.

## كلمة الناشر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا ونبينا محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين المعصومين. وبعد، إنّ التطوّر المعرفي الذي يشهده عالمنا اليوم في مختلف المجالات، بخاصّة بعد ثورة الاتصالات الحديثة التي هيأت فرصاً فريدة للاطلاع الواسع، ودفعت بعجلة الفكر والثقافة والتعليم إلى آفاق واسعة.

وغدا الإنسان يترقّب في كلّ يوم تطوّرًا جديدًا في البحوث العلمية، وفي المناهج التي تنسجم مع هذا التطوّر الهائل. ومع كلّ ذلك بقيت بعض المناهج الدراسية حبيسة الماضي ومقرراته.

وبعد أن بزغ فجر الثورة الإسلامية المباركة بقيادة الإمام الخميني قدس سرّه، انبثقت ثورة علمية وثقافية كبرى، مما حدا برجال العلم والفكر في الجمهورية الإسلامية أن يعملوا على صياغة مناهج دراسية جديدة لمجمل العلوم الإنسانية، الإسلامية بشكل خاص؛ فأحدث هذا الأمر تغييراً جذرياً وأساسياً في الكتب الدراسية في الحوزات العلمية والجامعات الأكاديمية.

وفي ظل إرشادات قائد الجمهورية الإسلامية الإمام الخامني (مدّظله)؛ أخذت المؤسسات العلمية والثقافية على عاتقها تجديد الكتب الدراسية وتحديثها على مختلف الصعد، بخاصة مناهج الحوزة العلمية، التي هي ثمرة جهود كبار الفقهاء والمفكرين عبر تاريخها المجيد.

من هنا بادرت جامعة المصطفى عليه السلام العالمية إلى تبني المنهج العلمي الحديث في نظامها الدراسي، وفي التأليف، والتحقيق وتدوين الكتب الدراسية لمختلف المراحل الدراسية ولجميع الفروع العلمية، ولشتى الموضوعات بما ينسجم مع المتغيرات الحاصلة في مجمل دوائر الفكر والمعرفة.

فقامت بمخاطبة العلماء والأساتذة، ليساهموا في تدوين كتب دراسية على الأسس المنهجية الحديثة للعلوم الإسلامية خاصة، ولسائر العلوم الإنسانية: كعلوم القرآن، والحديث والفقهاء، والتفسير، والأصول، وعلم الكلام والفلسفة، والسيرة والتاريخ، والأخلاق، والآداب، والاجتماع، والنفس، وغيرها، حملت هذه المناهج طابعاً أكاديمياً مع حفاظها على الجانب العلمي الأصيل المتبع في الحوزات العلمية في مدرسة أهل البيت عليهم السلام الرسالية.

ومن أجل نشر هذه المعارف والعلوم، بادرت جامعة المصطفى عليه السلام العالمية إلى تأسيس «مركز المصطفى عليه السلام العالمي للترجمة والنشر» لتحقيق، وترجمة، ونشر كل ما يصدر عن هذه الجامعة الكبيرة، مما ألفه أو حققه العلماء والأساتذة في مختلف الاختصاصات وبمختلف اللغات.

والكتاب الذي بين يديك عزيزي القارئ مناهج البحث في القرآن الكريم، هو مفردة من مفردات هذه المنظومة الدراسية الواسعة، قام بتأليفه الأستاذان الفاضلان الدكتور محمد علي لساني فشاركي، و الدكتور حسين مرادي زنجاني وترجمه من

اللغة الفارسية إلى اللغة العربية الأستاذ الفاضل بلال سلمان.

ويحرص مركز المصطفى العالمي على تسجيل تقديره لمرجمه الجليل على ما بذله من جهد وعناية، كما يشكر كل من ساهم بجهوده لإعداد هذا الكتاب وتقديمه للقراء الكرام. وفي الختام نتوجه بالرجاء إلى العلماء والأساتذة وأصحاب الفضيلة. للمساهمة في ترشيد هذا المشروع الإسلامي بما لديهم من آراء بناءة وخبرات علمية ومنهجية، وأن يبعثوا إلينا بما يستدركون عليه من خطأ أو نقص يلازم الإنسان عادة، لتلافيهما في الطبعات اللاحقة، نسأله تبارك وتعالى التوفيق والسداد، والله من وراء القصد.

مركز المصطفى ﷺ العالمي

للترجمة والنشر





## مقدمة قسم المناهج الدراسية

وضعت الحوزات العلمية - عبر تاريخها المجيد - مهمّة التربية والتعليم على رأس مهامها و جزءاً من رسالاتها الأساسية، الأمر الذي ضمن إيصال معارف الإسلام السامية وعلوم أهل البيت عليهم السلام إلينا خلال الأجيال المتعاقبة بأمانة علمية صارمة، وفي هذا الإطار جاء اهتمام تلك الحوزة العلميّة بالمناهج الدراسية التعليمية.

ومما لا شكّ فيه، أنّ التطوّر التكنولوجي الذي شهده عصرنا الحالي وثورة الاتصالات الكبرى أفرزتا تحولاً هائلاً في حقل العلم والمعرفة، حتّى أصبح بمقدور البشرية في عالم اليوم أن تحصل على المعلومات والمعارف اللازمة في جميع الفروع بسرعة قياسية وبسهولة ويسر. فقد حلّت الأساليب التعليمية الحديثة والمتطورة محلّ الأساليب القديمة والموروثة كماً ونوعاً، وسارت هذه التطوّرات بسرعة نحو تحقيق الأهداف التعليمية المنشودة.

وبرزت جامعة المصطفى عليه السلام العالمية في هذا الخضم كمؤسسة حوزوية وأكاديمية تأخذ على عاتقها مسؤولية إعداد الكوادر العلمية والتعليمية الأجنبية في مجال العلوم الإسلامية، حيث تعكف أعداد غفيرة من الطلبة الأجانب الذين ينتمون

إلى جنسيات مختلفة على مواصلة الدراسة في مختلف المستويات التعليمية وضمن العديد من فروع العلوم الإسلامية والعلوم الإنسانية التابعة لهذه الجامعة. وبطبيعة الحال، إنّ العلوم والمعارف الإسلامية التي يتوافر عليها الطلبة الأجانب تمتاز بتمايز البلدان والأصقاع التي ينتمون إليها، مما يدفع جامعة المصطفى عليه السلام العالمية إلى تدوين مناهج حديثة تستجيب لطبيعة التمايز الذي يفرضه تنوع البلدان وتنوع حاجات مواطنيها.

لطالما أكدّ أساتذة الحوزة ومفكّريها ولا سيّما الإمام الخميني عليه السلام، وسماحة قائد الثورة الإسلامية (دام ظلّه) على ضرورة أن يستند التعليم الحوزوي للأساليب الحديثة المستلهمة من مناهج الاستنباط في الفقه الجواهري، وأن يتمّ سوقه نحو مسارات التألّق والازدهار، وفي هذا السياق نشير إلى مقطع من الكلمة المهمّة التي ألقاها سماحة قائد الثورة السيّد الخامنّي (دام ظلّه) في عام ٢٠٠٧م، مخاطباً فيها رجال الدين الأفاضل:

بالطبع، إنّ حركة العلم في العقدين القادمين ستشهد تعجلاً متسارعاً في حقول العلم والتكنولوجيا مقارنة بما مرّ علينا في العقدين المنصرمين ...، وفيما يتعلّق بالمناهج الدراسية يجب علينا توضيح العبارات والأفكار التي تتضمّنّها تلك المناهج إلى الدرجة التي تنزاح معها كلّ العقبات التي تقف في طريق من يريد فهم تلك الأفكار، طبعاً، دون أن نُهبط بمستوى الفكرة.

في الحقيقة، لقد استطاعت الثورة الإسلامية المباركة في إيران - والله الحمد - أن تسند المحافل العلمية والجامعات بطاقات وإمكانات هائلة لتفعيلها وتطويرها. ومن هذا المنطلق، واستلهاماً من نمير علوم أهل البيت عليهم السلام وبفضل الأجواء التي أتاحتها هذه الثورة العظيمة لإحداث طفرة في النظام التعليمي، أناطت جامعة المصطفى عليه السلام العالمية مهمّة ترجمة وطباعة ونشر المناهج الدراسية التي

تتسجم مع النظام المذكور، إلى مركز المصطفى ﷺ العالمي، وذلك بالاعتماد على اللجان العلمية والتربوية الكفؤة، وتنظيم هذه المناهج بالتركيز على الأهمية الإقليمية والدولية الخاصة بها.

وللحقيقة فإنّ جامعة المصطفى ﷺ العالمية تملك خبرة عالية في مجال تدوين المناهج الدراسية والبحوث العلمية، حيث حققت تحوُّلاً جديداً في ميدان انتاج المعرفة، وذلك من خلال تجربتها في تدوين مجموعة المناهج الخاصة بالمؤسستين السابقتين التي انبثقت عنهما، وهما: «المركز العالمي للدراسات الإسلامية» و«مؤسسه الحوزات والمدارس العلمية في الخارج».

وكانت حصيلة الفعاليات العلمية لهذه الجامعة في مجال تدوين المناهج؛ إصدار أكثر من مئتي منهج دراسي لداخل البلاد وخارجها، وإعداد أكثر من مئتي منهج وكراسة علمية، والتي نأمل بفضل العناية الإلهية وفي ظلّ رعاية الإمام المهدي المنتظر ﷺ أن تكون قد ساهمت بقسط ولو قليل في نشر الثقافة والمعارف الإسلامية المحمّدية الأصيلة.

وبدوره يشدّ مركز المصطفى ﷺ العالمي على أيدي الرواد الأوائل ويثمن جهودهم المخلصة، كما يعلن عن شكره للتعاون البناء للجان العلمية التابعة لجامعة المصطفى ﷺ على مواصلة هذه الانطلاقة المباركة في تلبية المتطلبات التربوية والتعليمية من خلال توفير المناهج الدراسية طبقاً للمعايير الجديدة.

والكتاب الذي بين يدي القارئ الكريم الذي يحمل عنوان اسم كتاب هو ثمرة تأليف الأستاذين الفاضلين الدكتور محمّد علي لساني فشاركي، والدكتور حسين مرادي زنجاني وترجمه من اللغة الفارسية إلى اللغة العربية، الدكتور بلال سلمان. ويحرص مركز المصطفى العالمي على تسجيل تقديره و شكره للمترجم المحترم

على ما بذله من جهد وعناية، كما يشكر كل من ساهم بجهوده لإعداد هذا الكتاب.  
كما لا يفوتنا أن نتوجّه بالرجاء إلى العلماء و الأساتذة و أصحاب الفضيلة أن  
يبعثوا إلينا بإرشاداتهم، و بما يستدر كونه عليه منه خطأ أو اشتباه؛ لتلافيه في  
الطبعات اللاحقة.

نسأله تعالى التوفيق والسداد، والله من وراء القصد.

جامعة المصطفى ﷺ العالمية

مركز المصطفى ﷺ العالمي

## الفهرس

المقدمة.....	١٩
في الجواب يجب القول.....	٢٨
الباب الأول: مراحل البحث الموضوعي في القرآن	
المدخل.....	٥٣
الفصل الأول: المرحلة التمهيدية.....	٥٧
أولاً: اختيار عنوان البحث الموضوعي وكلمات المفتاح.....	٥٧
معرفة موضوع البحث.....	٥٨
سعة الموضوعات القابلة للبحث في القرآن.....	٥٩
ترجمة كلمات العنوان الأصلية إلى اللغة العربية.....	٦١
النوع الأول: العناوين المأخوذة مباشرة من القرآن.....	٦١
النوع الثاني: العناوين التي تأتي بها من خارج القرآن.....	٦٢
عرض كلمات العنوان على المعجم الفارسي.....	٦٣
الطرق الأخرى للوصول إلى الآيات الأصلية.....	٦٤
ثانياً: تهيئة الأوراق الأولية للبحث الموضوعي.....	٦٥
ثالثاً: كتابة صفحة العنوان وتسجيل تقرير بداية البحث.....	٦٦
رابعاً: إعداد جدول الآيات الأصلية.....	٦٧
خامساً: إعداد جدول سياق المواضيع.....	٧٣
تقسيم كلام الله المجيد إلى ٥٥٥ وحدة موضوعية (ركوعات أو سياقات قرآنية).....	٧٤

٨٦	سادساً: إحصاء الأرقام المتعلقة باستعمال الكلمات المفتاح في القرآن المجيد.....
٨٦	النموذج الأول: القتال من وجهة نظر القرآن.....
٨٧	النموذج الثاني: حروف الألفباء لكلمة الإحسان في القرآن.....
٨٨	النموذج الثالث: سيماء الصابرين في القرآن.....
٩١	الفصل الثاني: مرحلة استخراج المفاهيم.....
٩١	أولاً: كتابة النص الكامل للآية الأصلية مع ذكر رقمها وعنوانها.....
٩٢	ثانياً: قراءة الآية وتلاوتها عدة مرات.....
٩٣	ثالثاً: دراسة مفاهيم الآية.....
٩٤	ملاحظات.....
١٠٤	رابعاً: كتابة الأسئلة.....
١٠٤	ملاحظات.....
١٠٥	خامساً: دراسة مفاهيم الآية من خلال سياقها.....
١٠٧	ملاحظات.....
١١٧	قسمة سياق آية المطلب الأول من البحث الموضوعي «العبرة في القرآن».....
١١٧	سادساً: تدوين ملاحظات النظم والتناسق.....
١١٩	سابعاً: الملاحظات التكميلية.....
١١٩	استحضار الذهن للمفاهيم والأسئلة.....
١١٩	حفظ واستظهار الآيات الأصلية.....
١٢٠	عدم المساس بأوراق البحث المكتوبة.....
١٢٠	ثامناً: مراجعة شاملة للمفاهيم.....
١٢٠	إضافة مفاهيم جديدة.....
١٢١	إكمال المفاهيم الناقصة.....
١٢١	وضع علامات في الكتابة.....
١٢١	إرجاع المفاهيم المختلفة إلى بعضها البعض.....
١٢٢	إرجاع الأسئلة والأجوبة بعضها إلى بعض.....
١٢٢	تاسعاً: الرجوع إلى النصوص التفسيرية.....
١٢٣	ملاحظات مهمة.....
١٢٥	الفصل الثالث: مرحلة توسيع و تلخيص البحث الموضوعي.....
١٢٥	أولاً: أساليب توسيع البحث الموضوعي.....
١٢٥	دراسة الكلمات المرادفة لكلمة الموضوع.....

١٢٦	دراسة الكلمات التي تصادفنا في مسير البحث .....
١٢٧	دراسة الآيات الأصلية في السورة كلها.....
١٣٠	ثانياً: أساليب تلخيص البحث الموضوعي .....
١٣٠	البحث الموضوعي في حدود حزب مفصل.....
١٣٢	الدراسة العامة لآيات ما قبل الآية الأصلية .....
١٣٥	المطالعة الموضوعية بدلاً من البحث الموضوعي .....
١٣٧	الفصل الرابع: مرحلة التدوين والتأليف.....
١٣٧	المدخل .....
١٣٨	أولاً: إعداد تصميم لأبواب وفصول البحث .....
١٤٠	ثانياً: وضع علامات خاصة للمفاهيم .....
١٤٤	ثالثاً: التدوين والكتابة.....
١٤٤	رابعاً: صفوف التدريس العملية لأسلوب البحث الموضوعي في القرآن الكريم.....

#### الباب الثاني: نماذج من البحث الموضوعي في القرآن

١٤٩	المدخل .....
١٥١	النموذج الأول: اليتيم في القرآن.....
١٥٢	المطلب ١.....
١٥٢	الآيات اللاحقة .....
١٥٣	الآية السابقة .....
١٥٤	المطلب ٢ و ٣.....
١٥٥	الآيات اللاحقة .....
١٥٥	الآيات السابقة .....
١٥٦	المطلب ٤.....
١٥٧	الآيات اللاحقة .....
١٥٨	الآيات السابقة .....
١٦٠	المطلب ٥.....
١٦١	الآيات اللاحقة .....
١٦٢	الآيات السابقة .....
١٦٣	المطلب ٦.....
١٦٤	الآيات اللاحقة .....

١٦٥	..... الآيات السابقة
١٦٦	.....المطلب ٧
١٦٧	..... الآيات اللاحقة
١٦٨	..... الآيات السابقة
١٦٨	..... ملاحظات
١٦٩	..... التدوين والتأليف
١٦٩	..... اليتيم في القرآن
١٦٩	..... خلاصة المقالة
١٧٠	..... اليتيم لغةً
١٧١	..... اليتيم في القرآن
١٧٢	..... التحنن على اليتيم والتدين
١٧٣	..... التحنن على اليتيم وإتيان الصلاة
١٧٤	..... التحنن على اليتيم والرياء
١٧٥	..... التحنن على اليتيم وعقبة الإيمان
١٧٦	..... التحنن على اليتيم وفلسفة حلقة العين واللسان
١٧٧	..... التحنن على اليتيم والكفر بالآيات الإلهية
١٧٧	..... التحنن على اليتيم وزاد الحياة الأبدية
١٧٨	..... التحنن على اليتيم وفلسفة تعدد الزوجات
١٨٠	..... فهرس المصادر
١٨١	..... النموذج الثاني: التوكّل في القرآن
١٨٣	.....المطلب ١
١٨٥	..... الآية اللاحقة
١٨٥	..... الآيات السابقة
١٨٧	.....المطلب ٢
١٨٩	..... الآيات اللاحقة
١٩٠	..... الآيات السابقة
١٩١	..... النموذج الثالث: «القرض الحسن» في القرآن
١٩١	.....المطلب ١
١٩٥	.....المطلب ٢
١٩٧	..... الآية اللاحقة



الفهرس ١٧

١٩٧	..... الآيات السابقة
١٩٩	..... ملاحظات
٢٠١	..... النموذج الرابع: المنافقون وأسلوب تعامل النبي ﷺ معهم
٢٠٣	..... المطلب ١
٢٠٣	..... الآيات اللاحقة
٢٠٤	..... المطلب ٢ و٣ و٤
٢٠٩	..... المطلب ٥
٢١٠	..... الآيات اللاحقة
٢١٢	..... المطلب ٦
٢١٣	..... الآيات اللاحقة
٢١٣	..... الآيات السابقة
٢١٣	..... ملاحظات
٢١٥	..... النموذج الخامس: البناء في القرآن
٢١٨	..... المطلب ١
٢٢١	..... الآيات اللاحقة
٢٢٢	..... المطلب ٢
٢٢٥	..... الآيات اللاحقة
٢٢٥	..... الآيات السابقة
٢٢٧	..... فهرس المصادر